FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.25:1

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2560unse_8

Año XXV — SETIEMBRE 1.o DE 1944 — PORTE PAGADO — N.o 608

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Ombúes de Lavalle (Dpto. de Colonia)

Administrador: OSCAR R. DAVYT
Colonia Valdense.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

LIBRARY OF PRINCETON THEOLOGICAL SEMINARY MAR 7 1988

CONTENIDO:

"Diligente en la ley de Dios".—Visita de Iglesia a Colonia Belgrano. — Corporación financiera Valdense. — Curso para jóvenes. — VII Campamento mixto del Norte. — El X Boletín de la S. S. A. de H. V. — La voz evangélica. — Los diseminados. — Los valdenses en Buenos Aires. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

"Diligente en la ley de Dios"

(Esdras 7/6, 12, 25

Esdras, el escriba, según él, descendiente de Aarón (7/1-5), cautivo en Babilonia, es realmente un tipo muy interesante, y del que podemos aprender algunas cosas.

1. — Vemos primeramente que era "**diligente en la ley de Moisés, que Jehová Dios de Israel había dado**". Era de los que no se habían conformado con cumplir los requisitos externos del culto en el Santuario, o de "no hacer mal a nadie", o de dar cumplidamente el diezmo aún de la menta y del comino que crecían en su huerta. Sin duda desde su juventud se había aplicado a investigar en detalle cuál era la voluntad de Dios para cada paso de su vida diaria. Y no lo había hecho meramente por un interés intelectualista o superficial, pues se nos dice claramente que "**había preparado su corazón para inquirir la ley de Jehová, y para hacer y enseñar a Israel mandamientos y juicios**". (v. 10).

Nos hacen falta hoy no uno, sino muchos hombres —particularmente jóvenes— que con semejante empeño se aplique de "**corazón a inquirir la ley de Dios**". Y por "ley de Dios" no entendemos única ni principalmente el Decálogo, ni las múltiples leyes dadas por diversos conductos humanos al pueblo de Israel. Por "ley de Dios" entendemos generalmente todo el contenido de su Palabra, tal como la escribieron los hombres por El inspirados, y tal como en su divina Providencia nos la ha conservado y hecho llegar hasta nosotros.

A pesar de que en nuestras escuelas dominicales y cursos de catecismo se estudie casi desde el principio al fin toda la Biblia, parece que ese estudio, hecho un tanto coercitivamente, no produce el propuesto resultado de que se atesoren sus enseñanzas y exigencias en la mente de nuestra juventud, para ser luego probadas, ejercitadas y reforzadas en la práctica de cada día. Es necesario que, especialmente durante y después de dichos cursos de instrucción más bien intelectual, los jóvenes se apliquen "de corazón" a escudriñar el Libro Sagrado leerlo sin desmayos, con interés y deseo de descubrir la aplicación de sus principios a su vida diaria. Es necesario que en los hogares evangélicos se dé a la Biblia el lugar de honor que le corresponde. Una lámpara se pone generalmente en algún lugar elevado para que su luz se difunda por toda la habitación: así debe ser con la Biblia, lámpara espiritual; debe colocarse bien alto, para que alumbre a todos los que están en casa.

2. — Esdras reconoce en la prosperidad de sus gestiones, y la benevolencia y generosidad del rey persa para su empresa, la mano de Dios (7|28, 29). Los hebreos tenían un tan claro sentimiento de la intervención de Dios en todos los asuntos humanos, que llegan a causarnos perplejidad, como cuando atribuyen a Dios la inspiración de sus malos pensamientos y acciones. Pero no cabe duda de que a nosotros nos hace falta, al día de hoy, una buena dosis de ese mismo sentimiento expresado tan claramente por Esdras en su oración de gratitud y de alabanza a Dios. El no atribuye sus éxitos a sus conocimientos bíblicos, a su influencia política, a su genealogía sacerdotal, sino única y exclusivamente a que "**Dios mismo había puesto tal cosa en el corazón del rey**".

Dios dirige los acontecimientos humanos, según la expresión de su Palabra, "para el bien de los que a Dios aman". Y los dirige, aún en un mundo que sabemos y reconocemos regido por leyes naturales que tenemos que cumplir; aún en un mundo en el que aparentemente reinan toda maldad y sentimientos totalmente contrarios a la voluntad de Dios. El reina soberano y vela por el bien verdadero de los suyos — no necesariamente su prosperidad material — y muy especialmente vela por el adelanto de su reino, para bien de toda la humanidad.

Y Esdras se inclina y adora a Dios por su protección y su dirección. "**Bendito Jehová Dios de nuestros padres...**" He aquí una actitud que debemos cultivar, una costumbre que quizá debamos adquirir: no esperar a reunirnos el domingo en la casa de Dios, o a determinado momento de oración para elevar desde lo íntimo de nuestro corazón un canto de alabanza y de gratitud hacia Dios, porque ha dirigido nuestros asuntos mucho mejor de lo que nosotros pudiésemos haberlo hecho y aún esperado.

3. — Esdras nos sigue mostrando su completa fe en Dios en el C. 8/21-23. Con sus compañeros de expedición pide ardientemente ayuda y protección a Dios, y luego considera indigno pedir al rey una escolta militar para que le proteja durante el viaje a su patria. Le había dicho al rey: "**La mano de nuestro Dios es para bien sobre todos los que le buscan**"; y ahora, con razón, se avergüenza de dudar de la eficacacia de esa protección divina, para buscar apoyo en la fuerza de las armas. ¡Qué lección de fe nos da aquí el escriba-sacerdote! Hay muchos que usan armas "para defenderse", "para hacerse respetar". Pero en cambio muchos misioneros han atravesado selvas infestadas de bestias feroces y de salvages, confiados únicamente en la protección de Dios, sin armas humanas, y ninguno ha sufrido daño.

4. — Esdras se nos presenta en su obra como un verdadero patriota, que se da entero para su pueblo. Investido por el sátrapa persa de poderes dictatoriales, su personalidad es poco simpática para algunos estudiosos modernos que no tiene suficientemente en cuenta las circunstancias de la época. Llegado a Jerusalem, halla al pueblo de Dios en un estado tal de desorden y de abandono moral y religioso, que reacciona enérgicamente. Primero, él mismo llora y confiesa a Dios los pecados del pueblo, tomando sobre sí la responsabilidad por un estado de cosas al que en realidad era completamente ageno. Luego, procede con mano firme a extirpar el pecado, afrenta para el pueblo, y causa de su decadencia espiritual y material también.

En nuestro sincero interés por ver crecer, progresar y engrandecerse nuestro pueblo ¿ponemos nosotros también toda nuestra energía para corregir los desórdenes morales que en él imperan? ¡Cuántos Esdras nos hacen falta! ¿No se levantarán algunos jóvenes que sientan que Dios les llama a servir a su pueblo reprendiéndolo, y también llorando y sufriendo por sus pecados?

Visita de Iglesia a Colonia Belgrano

Habiendo tenido el privilegio de pasar unos días en Colonia Belgrano, para realizar la Visita de Iglesia, deseo brindar a los lectores de "Mensajero Valdense" algunos datos referentes a esa Colonia, pues considero oportuno que nuestras distintas agrupaciones valdenses se conozcan siempre mejor entre sí, para tener conciencia de su unidad y para estimularse recíprocamente en la senda de la fidelidad a Cristo el Salvador.

Colonización. — Los campos que forman la actual Colonia Belgrano, constituían una vasta propiedad de unas 21.600 hectáreas, adquiridas por los hermanos Federico y Germán Wildermuth a don Froilán F. Ortiz.

Los Wildermuth, con el fin de valorizar sus tierras y obtener, en un breve plazo, pingües ganancias, empezaron a fraccionar su propiedad vendiendo parte de la misma, con facilidades de pago, a familias suizas, alemanas e italianas.

Una nota del pastor Levy Tron, encontrada en los archivos de la Iglesia, nos dice que el nombre de *Colonia Belgrano* tiene el siguiente significado: "Deseando el señor Froilán Ortiz que los pobladores de estas tierras fueran italianos, y para que éstos se sintieran atraídos por los productos de la región buscó un nombre que revelase el valor de los mismos, y de aquí nació "bel grano" palabras italianas que significan *lindo trigo.*

Podemos añadir que ese nombre responde bien a la realidad, pues, según nos lo manifestaron agricultores de la región, los trigos dan aquí rindes hasta de cuarenta quintales por hectárea.

Hemos de observar, sin embargo, que en base a datos que el señor Fernando Peyronel recabó por otros conductos, el nombre de Belgrano fué dado a ésta próspera región en honor al prócer argentino.

Los primeros campos de Colonia Belgrano se vendieron a razón de $ 300 (trescientos pesos) m|n|a la concesión (Concesión: veinte cuadras argentinas). ¡En la actualidad, el precio corriente de los campos en esta Colonia es de trescientos a cuatrocientos pesos la hectárea!

Los primeros pobladores valdenses empezaron a llegar a fines del año 1882 y a principio de 1883.

Es de observar que, en su mayoría, eran naturales del Val San Martín, llamado también Val Balsilla (Valles Valdenses) y que, atraídos por un agente colonizador que había ido a Europa para su propaganda, habían venido de Italia, por grupos, en años precedentes, estableciéndose temporariamente, en la vecina Colonia de San Carlos, ya poblada en parte por familias de origen suizo.

Formación de la Iglesia. — En todas partes en donde se haya radicado un grupo de Valdenses, uno de sus primeros esfuerzos de conjunto ha sido dirigido hacia la construcción de un lugar de culto y de una escuela.

Los primeros pobladores de Belgrano, conscientes de la importancia de la instrucción y educación de la niñez, y deseando tener un lugar para la celebración del culto público, nombraron, el 28 de abril de 1887, una Comisión, con el cometido de estudiar la posibilidad de levantar un edificio que sirviera a la vez de Escuela Evangélica y de Templo.

Dicha Comisión estaba integrada por las siguientes personas: Pablo Tron, Miguel Constantino, Santiago Peyrot, Santiago Rond y Santiago Giacomino.

Aceptado el proyecto de la Comisión, los colonos dieron comienzo en ese mismo año a los trabajos de construcción del edificio, en terreno donado por el señor Pablo Tron.

Dicha obra insumió la cantidad aproximada de $ 1.800.00 m.n. a.

Ese edificio, después de haber servido por un tiempo de escuela y de lugar de culto simultáneamente, fué dedicado luego por varios años exclusivamente al culto público, hasta 1937 en que, a raíz de haberse construído el Templo actual, fué transformado en Salón de Actividades Cristianas.

Aunque humilde en su apariencia, el antiguo Templo de Colonia Belgrano, levantado por el esfuerzo tesonero de los colonos en una época en que la mayoría de ellos aún no habían alcanzado una situación económica desahogada, es un símbolo de lo que pueden la unión y la voluntad dirigidas hacia un fin de bien.

Obreros. — Los trámites para conseguir un obrero fueron largos; en efecto, el primer maestro evangelista de Colonia Belgrano, el señor Aquiles Monnet, llegó a ésta en abril de 1890, dejando su cargo a fines de octubre de ese mismo año.

Luego estuvieron al frente de esta Iglesia las siguientes personas: Bartolomé Gilles, maestro-evangelista, de marzo 1891 — febrero 1892, Enrique Balada, maestro-evangelista, de junio 1893 — octubre del mismo año, Enrique Beux, pastor, de marzo 1895 — abril 1922, C. A. Arnoulet, evangelista, junio 1923 — mayo 1927, Levy Tron, pastor, de junio 1927 — mayo 1933, Eraldo Lageard, evangelista, de julio 1933 — enero 1934.

El actual Conductor de la Iglesia, evangelista C. A. Griot, se hizo cargo de su puesto en julio de 1934, y acaba de ser reelecto con una votación que es índice de la estima de que él y su señora esposa son objeto por parte de la congregación.

La Iglesia en la actualidad. — La Iglesia de Colonia Belgrano en la actualidad está constituida por 662 personas, entre niños y adultos, que forman 195 familias. La mayoría de los integrantes de esa comunidad son descendientes de italianos, alemanes o suizos, quedando pocas personas venidas directamente de Europa.

Los centros de esa extensa parroquia en donde se celebran cultos son: El pueblito de Belgrano que tiene el templo más hermoso, por su arquitectura, de todas nuestras Iglesias Valdenses de América del Sur; San Carlos (a unas diez leguas de Belgrano) cuyo pequeño templo y dependencias fueron construidos unos 70 años atrás, y pertenecen a una comisión local de Suizos; Gálvez, a cinco leguas de Belgrano, ciudad progresista, en donde trabaja con constancia el señor Enrique van Leeuwen. También se celebran cultos periódicamente en casas particulares en Rigby y Cañada Rosquín.

El Consistorio está integrado por las siguientes personas:

Evangelista Carlos A. Griot, Presidente; Anciano Emilio Mangiaut, Vice Presidente; Anciano Abraham Tron, Tesorero; Anciano D. Pablo Davyt; Anciano Juan B. Bertinat; Diácono Alfonso Tron, Secretario; Diácono Enrique Gardiol; Diácono Alfredo Poët; Diácono Santiago Mangiaut; Diácono Fernando Peyronel; Diácono Teófilo Stiefel.

La *Sociedad de Señoras,* dirigida con acierto por la señora Cecilia M. de Griot, agrupa a 35 socias, y colabora con tesón en todas las actividades de la Iglesia.

Se dictan clases de *Catecismo* en Belgrano, San Carlos y Rigby, siendo 16 el total de los catecúmenos inscriptos. Por razones de carácter local, aún no se han instituído los tres años de enseñanza catequística reglamentaria. En vista de una mejor preparación de los jóvenes que ingresan como miembros de Iglesia, cabe esperar que pronto en todas las congregaciones del Distrito se adopte el programa que contempla tres años de estudio para los catecúmenos.

"*Fraternidad Juvenil*" de Belgrano, dirigida por la señorita Elida Stiefel, y la *Unión Cristiana* de San Carlos, dirigida por el señor Griot, agrupan a unos 125 jóvenes de ambos sexos, que demuestran notable interés en la Obra de Cristo. El entusiasmo que ponen de manifiesto esas entidades juveniles permite mirar a ellas con la esperanza de que lleguen a ser los centros desde los cuales partirá la chispa de avivamiento para esa congregación.

Un aspecto muy importante de la obra de esta Iglesia está representado por las *Escuelas Dominicales* que funcionan en las siguientes localidades: Belgrano, Directora señora Cecilia M. de Griot; Wildermuth, Directora señora Clara C. de Beux; San Martín, Director señor D. Pablo Davyt; Rigby, Directora señora Elva Poët; San Carlos, Directora señora Cecilia M. de Griot; Gálvez, Director señor Enrique van Leeuwen.

Colaboran con los Directores quince Instructores, que tienen a su cargo un total de unos cien niños.

Impresiones. — El visitante que llega a Belgrano, recibe una buena impresión de los moradores de esa comarca. Si bien la juventud, en general, ya no habla el "patois", son varios los mayores que todavía se expresan con soltura en ese dialecto, con sus características del Val Balsilla. Al estrechar la mano franca de esos hermanos que os reciben con un cordial "¿Coum vaílo?" os parece encontraros en Ruclaret o en Vialasecho.

La fertilidad de la tierra, el espíritu de laboriosidad, de constancia y de economía característico del pueblo valdense, y especialmente la bendición de Dios, son los elementos que han forjado la prosperidad material de los hermanos de Colonia Belgrano. Su situación económica desahogada, que se refleja en muchos aspectos de su vida, es palpada por el visitante a quien se brinda una hospitalidad generosísima. Siendo que, en estos últimos años, los precios no han

sido muy remuneradores para la agricultura, los colonos se han venido dedicando con preferencia a la ganadería y a la explotación lechera, contando la región con varios establecimientos modernos para la elaboración de la manteca y del queso.

El fenómeno del urbanismo ya empieza a manifestarse, pues, faltando en las inmediaciones tierras para colonizar, varios jóvenes de trasladan a Gálvez, Rosario, Buenos Aires, etc., en procura de trabajo. La necesidad de una colonización valdense bien orientada, se hace sentir también para varias familias de esta congregación.

En cuanto a las actividades eclesiásticas, ellas son muchas, como se desprende de lo que ya hemos apuntado; pero en ese cuadro variado y, por ciertos aspectos, alentador, hay desdichadamente también algunas sombras. El culto público, particularmente en el hermoso templo de Belgrano, no es frecuentado como sería dable esperar. Ese hecho penoso se puede explcar de muchas maneras, pero lo cierto es que es índice de poco fervor religioso.

El Consistorio y la última Asamblea de Iglesia, que han manifestado apreciar mucho la labor que realizan los esposos Griot-Malan, han tomado resoluciones tendientes a favorecer una mejor asistencia a los cultos; y no dudamos de que, si las tácitas promesas formuladas en el secreto de muchos corazones la tarde que fué reelecto el señor Griot, en una atmósfera de alegría espiritual y de consagración, serán observadas, los hermosos progresos realizados por la Iglesia de Colonia Belgrano en estos últimos años, serán seguidos por jornadas fervorosas de actividad intensa y gozosa, de vida profunda y desbordante, de hermosas victorias para la salvación de las almas y la gloria de Dios.

"Sirviendo al Señor" (Romanos 12:11): esas palabras de que los esposos Griot-Malan han hecho el lema de su vida conyugal, han de representar también el noble ideal de todos los miembros de su Iglesia.

La vocación del hombre no ha de resumirse en aumentar el caudal de sus bienes materiales, sino que consiste en servir con gratitud y alegría de corazón a Aquél que nos redimió por la sangre de su Hijo.

Estimados hermanos de la Iglesia de Colonia Belgrano; en el nombre de Cristo: ¡Adelante!

J. T.

———ooo———

Corporación financiera Valdense

Se está trabajando activamente para organizar definitivamente esta importante Institución, que vendrá a llenar un verdadero vacío en el ambiente económico de nuestras Colonias Valdenses.

La Comisión de Colonización ha celebrado una nueva reunión el día 12 de agosto ppdo., en la que se tomaron diversas resoluciones y se concretaron varios puntos, con el fin de llevar adelante cuanto antes esta feliz iniciativa.

Reforma a los Proyectos de Estatutos. — Atendiendo consejos de personas competentes, se han introducido algunas pequeñas reformas en los Proyectos de Estatutos de la Corporación, y que detallamos a continuación: Artículo 1.º: Se suprime la palabra *Cooperativa.* Art. 20: Se suprime lo que sigue: *y recibirá las sumas de dinero que le entreguen partieulares por las cuales pagará el interés que tenga por conveniente y que convenga.* Arts. 21 y 22: Se suprimen en toda su extensión. Art. 61: Se agrega al fin del mismo: *dentro de los veinte días de la solicitud.* En el Art. 65, donde dice: *Uno por eiento al iniciador y organizador de la Sociedad,* se cambia por: *Uno por ciento a la Comisión Valdense de Colonización.*

Las Comisiones que más abajo se dan a conocer, poseen para su distribución, un buen número de los Proyectos de Estatutos, para que éstos puedan ser estudiados por todas aquéllas personas que así lo deseen.

Comisiones lacales de propaganda y suscripción de acciones. — Con el fin de que en cada localidad haya personas que puedan servir de informantes a los interesados, y que a la vez se encarguen de suscribir promesas de acciones en talonarios confeccionados expresamente, se han nombrado estas Comisiones Locales, que deberán dar cuenta de su cometido antes del 1.º de octubre próximo, por lo que urge iniciar cuanto antes los trabajos. Dichas Comisiones han quedado integradas en la siguiente forma:

Colonia Valdense: Enzo Gilles, Víctor Geymonat, Emilio Roland, Juan Courdin B., Luis Bonjour, Alberto Davyt.

Nueva Helvecia: Alfredo Dovat Pons, Daniel Armand Ugon, Edmundo Gilles, Elio Maggi Pasquet, Juan Gugelmeier Mischler.

Tarariras: Pablo M. Salomon, Juan D. E. Bonjour, Emilio Plenc, J. Pedro Davyt y Arturo Davyt.

Riachuelo: Carlos Perrachon, Lindolfo Barolin, Alejandro Bertin, Delmo Negrin, Alejandro Florin.

San Pedro: Enrique Gonnet, José Negrin, Humberto Perrachon, Pablo Gonnet, Pablo Barolin.

Colonia: Enrique Davit Tron, Ernesto Berton, Augusto Klett, David Geymonat, David Negrin.

Cosmopolita: Pablo Benech, Juan D. Arduin, Gilberto Pons, Alberto Baridon y Emilio Courdin.

Ombúes de Lavalle: Carlos Negrin, Juan E. Charbonnier, Juan D. Davyt, Francsico Geymonat, Emilio Felix.

Colonia Miguelete. — Juan D. Artus, Carlos A. Rochon, Mario Roland, José Rostagnol F., Abel M. Salómon.

Nueva Valdense: Juan P. Rostan, Pablo Gonnet y Humberto Davyt.

Arroyo Negro: Juan D. Dalmas, Juan D. Planchon, Ernesto Dalmas.

San Salvador: Juan Daneil Rostan, Jack Brecze y tres personas a designarse.

Hacemos notar que estas Comisiones reciben por ahora tan sólo adhesiones y no dinero en efectivo.

Una vez que funcione, la Corporación aceptará depósitos de dinero, además del que se suscriba en acciones, de aquéllas personas que así lo prefieran.

Colaboración. — Para que pueda ser convertido en realidad este hermoso proyecto, qu etantas ventajas ha de reportar a nuestras Colonias, se necesita sin duda alguna el apoyo y colaboración, franco, entusiasta y efectivo de todas aquéllas personas que estén en condiciones de prestarlo.

La Comisión de Colonización, que ha tomado sobre sí estos trabajos previos, agradece a todas las personas que ya han prestado su valiosa colaboración y a los que, a no dudar, la han de prestar a breve plazo.

La Comisión Valdense de Colonización.

VENDO

123 unidades, con casa para familia, sótano y una pieza para quesería, molino, tanque, pileta. Con 100 eucaliptus y casuarinas aproximadamente, montes de álamos y sauces. Todo alambrado alrededor con madera dura y dividida en 4 lotes, lindando con Gonnet, Robert y Jourdan.

En Paso de las Toscas, al lado de la Fábrica de Aguardiente. Omnibus todos los días a 20 mts. de la puerta.

Tratar: Alejo Jourdan. — C. Valdense.

———ooo———

Curso para Jóvenes

Estamos en condiciones de confirmar la colaboración de los siguientes profesores, con los temas de sus clases:

Srta. Violeta Briata: "Marcos: un evangelio y un evangelista".

Srta. Milda Schwin: "El valor de las ilustraciones y lecciones objetivas".

Pastor Carlos Negrin: "Los niños a quienes enseñamos".

Recordamos que este Curso, el IX, se realizará, en San Pedro, durante los días 18-23 del corriente mes de setiembre. Por inscripciones, dirigirse al pastor Silvio Long, Tarariras.

———ooo———

VII Campamento mixto del Norte

En una reciente publicación oficial con respecto a este Campamento, se deslizó un error únicamente imputable al suscrito, respecto a la cuota para asistir al mismo. Ella es de $ 6.00, y no de $ 5.00 por cada Acampante. Además, los hermanos de Nueva Valdense comunican que suministrarán para los de lejos colchones "rústicos", debiendo éstos llevarse la ropa de cama.

Hay en O. de Lavalle mucho entusiasmo para asistir, habiendo unos 7 jóvenes y señoritas de dicha localidad, S. Roque y Martín Chico que proyectan seriamente asistir. No los consideramos inscriptos, por cuanto no han abonado los $ 2·00.

Carlos Negrin
Pte.

El X boletín de la S. S. A. de H. V.

Acabamos de recibir el Boletín N.º 10 de la Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense correspondiente al 15 de agosto del corriente año, el que como de costumbre trae interesante material histórico.

Este año el Boletín es dedicado enteramente a historiar la fundación y el desarrollo de la Iglesia Evangélica de Nueva Helvecia, por medio de un documentado y entusiasta estudio hecho por un hijo de C. Suiza, el Dr. Juan Carlos F. Wirth. A través de estas páginas podemos entrever algo de las luchas y de las dificultades por las que pasaron esos hermanos en lo que a su Iglesia se refiere, desde los primeros años de la fundación de la colonia, y luego durante los largos años en que no podían obtener un pastor, o cuando no podían congeniar Pastor y Congregación.

De interés particular para los valdenses, nos resulta la fraternal relación que existió entre la Iglesia hermana y la valdense desde sus comienzos, en que el primer pastor en este Distrito, el Sr. Miguel Morel, fué también el primero en atender a las necesidades espirituales de los suizos. Luego, todos los que le siguieron en el pastorado en C. Valdense, no dejaron de prestarles sus servicios todas las veces que les fueron solicitados.

Termina el Dr. Wirth su estudio exhortando a las numerosas familias de su iglesia a trabajar todas unidas, no dejando que tan sólo unos 15 o 20 "patriarcas" se preocupen de las cosas de la iglesia, año tras año, con admirable constancia y espíritu de sacrificio.

La segunda parte —Administrativa — contiene: El Informe Anual de la Comisión Directiva de la Sociedad, correspondiente al ejercicio 1943-44, el informe financiero correspondiente al mismo ejercicio, y el acta de la Asamblea celebrada en Tarariras el 8 de marzo de 1944; una lista de nuevos socios, y algunas correcciones de errores aparecidos en el Boletín correspondiente al año pasado.

Felicitamos a la Comisión Directiva de la Sociedad S. Americana de H. Valdense por la publicación del presente Boletín, y recomendamos calurosamente a aquellos que no lo reciban por no ser socios, a que lo adquieran en la Librería Pastor Miguel Morel, en C. Valdense, donde está a la venta.

Por otra parte, les recomendamos que, haciéndose socios de la misma, les resultará más económico el Boletín, amen de otros beneficios que obtendrán para sí mismos y para la difusión del conocimiento de nuestra gloriosa historia.

———ooo———

La voz evangélica

Las audiciones evangélicas que se trasmitían hasta la fecha por C X 16, Radio Carve de Montevideo, todos los viernes a las 17.45, se irradiarán desde la fecha todos los sábados a la hora 19.30.

———ooo———

Los diseminados

En breve partirá para visitar a los diseminados valdenses de Santa Fe y del Chaco el Sr. Guillermo Hill, designado por la Comisión Ejecutiva a propuesta de la C. D. de la Federación Juvenil Valdense, para esta importante misión. Mucho nos alegramos de haber podido hallar este año un laico joven y decidido que aceptara este nombramiento, y pedimos las oraciones de todos los miembros de la Iglesia para que el Señor bendiga abundantemente al hermano Hill en su gira, para el bien espiritual de los visitados, para el fortalecimiento de los débiles y vacilantes, para el desprttar de los que aún duermen.

Nos dirigimos particularmente a los diseminados recomendándoles reciban al evangelista que los visita, como realmente enviado por Dios para llevarles un mensaje de su parte.

———ooo———

Los Valdenses en Buenos Aires

Una vez más se realizó el 20 de agosto la reunión mensual de los valdenses de Buenos Aires y sus alrededores, en uno de los salones de la Iglesia Metodista Central, de Buenos Aires. Tuvimos el placer de tener entre nosotros al pastor Sr. Silvio Long, quien reemplazó al pastor E. Tron, el que por razones de último momento no pudo llegar hasta nosotros.

Nos congregamos en esta oportunidad cerca de treinta personas, encontrándose algunas de ellas por primera vez entre nosotros; son la familia Lang-Robert, el joven Luis Alberto Gardiol, la Srta. Minerva Jurado Gardiol y la Sra. Irene Schneiter de Fradiger. A todos damos la más cordial bienvenida a nuestro grupo, y esperamos que puedan concurrir en adelante con regularidad a nuestras reuniones. Tuvimos también por primera vez un bautismo, y fué el del niñito Gerardo Daniel, de los esposos Clausen-Geymonat.

El pastor Long trajo en esta oportunidad un mensaje recordando el Glorioso Retorno. Agradecemos sus palabras que nos recordaron los hechos heróicos realizados por los valdenses del siglo XVII en defensa de sus vidas, de sus tierras, y especialmente de su fe evangélica, de esa fe que muchos valdenses de hoy parecen descuidar. En esta ocasión tuvimos el placer de escuchar un pequeño coro dirigido por el Sr. Clemente Beux, que entonó el "Himno de Arnaud".

De aquí en adelante tendremos una reunión todos los terceros domingos de cada mes; la próxima se realizará, Dios mediante, el 17 del corriente y esperamos contar entre nosotros al pastor Ernesto Tron.

Deseamos ahora hacer un llamado muy especial a todos aquellos que todavía no han concurrido, para que lo hagan en la próxima reunión; y a aquellos que vienen

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo.—Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.

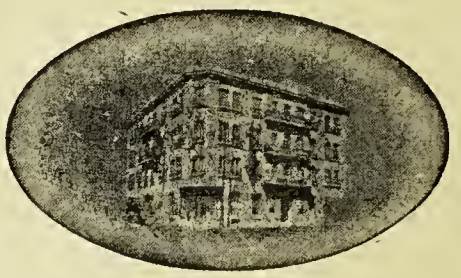
Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau Montevideo. — Teléfono 8 34 78.

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

MUEBLERIA - BAZAR - TIENDA

MARCOS SAMOSKEVICH e hijo

Visiten la gran Mueblería y Bazar de Marcos Samoskevich e Hijo; amplio surtido, precios módicos; lustramos y llevamos a domicilio. — Sección Muebles y Bazar, esquina la Plaza — Tel. 21. — Tienda y Zapatería esquina con la Usina Eléctrica — Telf. 175. — Lea en la vidriera antes de entrar M. Samoskevich e Hijo

ROSARIO O.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras **(Colonia R. O.)**

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

EN JOAQUIN SUAREZ:

MEDICINA GENERAL

Estación Tarariras **(Colonia R. O.)**

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Plaza Zabala 377 P. 3. — Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente.—Canelones 935. Teléf. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. ADRIAN CORONEL VERA. — Médico-Cirujano. — 8 de Octubre 3979, U. T. E.: 401291 Montevideo.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Colonia 1473. Teléf. 46810.—Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera.—Atiende a domicilio. — Consultorio y comodidades para señoras en: Joaquín Suárez — Dpto. Colonia.

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel. 83. Jueves, Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309. 2.º Piso. — Apart. 5 Ute. 8-46-50. Lunes. Martes y Miércoles.

sólo de vez en cuando, a que concurran con más regularidad. Es necesario que la fe que animó a los valdenses en épocas pasadas nos anime también hoy a nosotros. Es necesario que nos consagremos más para ser verdaderos cristianos. No olvidemos las palabras de aquel himno: "Si pasas el tiempo sin fe en el Señor, se apaga, se entibia el más vivo amor". Despertemos, hermanos valdenses: si alguno ha perdido la fe, o vacila, como la luz titilante de una vela, despierte, que Cristo está llamando hoy. Está llamando al mundo con sus brazos abiertos, pero el mundo no le oye; y está delante de tí, golpeando suavemente a la puerta de tu corazón ¿no le oyes? Te está diciendo: **He aquí estoy a la puerta y llamo: si alguno oyere mi voz y abriere la puerta, entraré en él"**. No desoigas su llamado que te hace por medio de tu iglesia.

Si has perdido la fe, pregúntate ¿Cuál es mi destino, dónde me llevan los años: hacia la nada o hacia la vida eterna? Si no tienes fe, desesperarás; pero si la tienes, entonces encontrarás la respuesta en Cristo, verdadero camino y verdadera vida, pues él ha dicho: "Yo soy la resurrección y la vida". Despierta que

"Con voz benigna te llama Jesús
Invitación de puro amor
¿Por qué le dejas en vano llamar?
Oye su voz pecador.
Hoy te convida, hoy te convida".

M. L. B.

———ooo———

ECOS VALDENSES

URURUAY

Colonia Valdense. — Continúan algo delicadas de salud las señoras Emma Ricca de Long, Clara Gonnet de Cenoz, Judith Rivoir de Berton y María Berton de Pontet.

—Mejorada la señorita Emita Gilles.

—También hay muchos niños atacados de los convulsa; parece que se anuncia una gran epidemia de esta enfermedad infantil pues ya reina en varias localidades del departamento.

—El pastor Emmanuel Galland siempre signe en igual estado. El señor E. Tron que debía reemplazarse el 20 del corriente no pudo hacerlo por exigírsele a última hora, nuevos documentos; así que el pastor señor Silvio Long fué, por vía Montevideo, a Buenos Aires para ese fin, a última hora.

A todos, nuestras expresiones de afecto fraternal!

De *Tarariras* vino a ésta una delegación de un centro artístico que se desempeñó a entera satisfacción del público. Es de lamentar que el tiempo amenazador restó público a dicho acto.

De Montevideo, el señor Walter Vecino y doctor Dornal en embajada artística de canto vocal ofrecieron una velada de interés, con cantos variados apreciados grandemente por el anditorio congregado.

Enlace. — La señorita Delia J. Planchon contrajo enlace con el joven Héctor P. Tourn el 19 de agosto. Una numerosísima concurrencia asistió a este acto. Nuestra enhonrabuena a los jóvenes esposos!

Fallecimiento. — Dejó de existir tras penosa enfermedad la señora Ernesta Pons de Dovat, a quien rodeó con extraordinaria solicitud su numerosa familia y parientes. El sepelio se efectuó el 15 de agosto. Numerosos amigos desearon testimoniar a la familia Dovat-Pons su simpatía cristiana a la cual unimos la nuestra muy sentida!

Visitas. — Por unas horas en ésta los pastores señores J. Tron, E. Beux, E. Ganz, S. Long, C. Negrin y Elio Maggi.

—Por unos días en ésta la señora Margarita P. de Pereira Nuñez y sus hijas.

—De paso por ésta el señor Emilio Armand Ugon.

Accidente fatal. — La señora Margarita Cohen de Plessan — muy conocida en ésta por dedicarse con toda conciencia a la enseñanza del francés y del inglés — fué arrollada por un automóvil perdiendo el conocimiento y falleciendo dos horas después. Felizmente su hijo Rolando Antonio se hallaba aún en la Capital Argentina y pudo cumplir hacia ella con sus últimos deberes finales.

Por avión a E. Mindor partió el 22 del corriente el ingeniero Valdense Emilio Tourn con una beca para estudiar en aquél gran país los últimos métodos de salubridad pública. El ingeniero Tourn es delegado del Municipio de Montevideo.

En el Diario "El País" del 20 de agosto, se hace mención del viaje a Estados Unidos del ingeniero Tourn.

Transcribimos el suelto a continuación:

DOS NUEVOS BECADOS PARA EL ESTUDIO DE LA SANIDAD

El próximo martes 22, emprenderán viaje aéreo a Norte América, dos nuevos becados uruguayos del Instituto de Asuntos Interamericanos. Son el ingeniero Emilio Tourn y el doctor Raúl J. Brea.

El ingeniero Tourn, es egregado de nuestra Facultad de Ingeniería. Ha actuado en la Dirección de Hidrografía del Ministerio de Obras Públicas; en la construcción de los puertos de Salto y Paysandú; luego, en la Dirección de Saneamiento de la Intendencia Municipal de Montevideo, y durante varios años en la fiscalización de obras. Ahora pretenece a la sección Estudios y Proyectos. La última obra proyectada por él es la de la zona oeste de Carrasco, que está construyéndose. Además, es profesor en la Facultad de Ingeniería y en la Universidad del Trabajo.

Estudiará ingeniería sanitaria, durante un año, en Harvard, y además se impondrá de los sistemas norteamericanos de recolección de residuos domiciliarios y de las ma-

quinarias para el barrido y riego de calles.

El doctor Raúl Juan Brea, médico recibido en la Facultad de Medicina de Montevideo, es jefe del Laboratorio del Instituto de Tisiología. Estudiará en la Unicersidad Ann Abor de Michigán, durante un año, un curso de Public Health Master. Se propone asímismo estudiar la organización de los laboratorios clínicos y de los servicios de control de la leche.

Acompañará al doctor Brea, su señora esposa, la que también lleva una misión científica.

Nueva Valdense. — De regreso de la colonia de Arroyo Negro estuvo el Evangelista señor Elio Maggi, quien presidió un culto el 1.º de agosto a las 15.00.

—Tuvieron que bajar a la Capital los esposos Gonnet-Mondon con la menor de sus nenas, para una intervención quirúrgica. Nos alegramos se encuentre bien en la actualidad.

Se trasladaron al Dpto. de Colonia el Sr. Augusto Baridon con su esposa Virginia G. de Baridon.

—El hogar de los esposos Carlos Malan -Rosa Duval fué alegrado con la llegada de su primogénita.

—Lamentamos tener que comuniear que el estado de salud de la señora Susana B. de Rameaux deja que desear; no así su espíritu, que se encuentra lúcido y fuerte. Encomendamos a las oraciones de los hermanos, esta buena señora y su familia.

Carlos F. Rostan.

O. de Lavalle. — *Enfermos.* — Muy mejorado se encuentra el hermano don Juan M. Yoset.

Cultos. — En el culto del primer domingo de setiembre, será celebrada la Santa Cena.

Unionistas. — Es esperada con interés la celebración de la velada a cargo de la Unión de C. Migueléte, para el sábado 2 del corriente.

Terrenos en venta. — Frente al Templo de Ombúes, hay en venta algunos sitios propiedad de la sucesión de don J. David Geymonat. Están en venta, y sería muy conveniente para esta Iglesia fuesen adquiridos por alguna familia valdense.

Cumpleaños. — En S. Roque, el domingo 20 de agosto, después del culto, se reunieron alumnos de la E. D. y sus padres para rodear con su cariño al anciano Daniel Allío que ese día cumplía 65 años, en casa de su hija Catalina Allío de Berger. Después del chocolate, fueron cantados algunos himnos, y el pastor dirigió una oración.

C. Migueléte. — *Enfermos.* — Estuvo delicado de salud el anciano hermano don Juan Daniel M. Salomon. Sufrieron un accidente que pudo ser de graves consecuencias, pero del que felizmente resultaron ilesas, la Sra. Emilia Gay de M. Salomon y la Srta. Anita Colo, al disparar el caballo del charret, volcándolo y destrozádolo.

Cultos. — La Santa Cena será celebrada aquí en el culto del segundo domingo del corriente mes.

Unionistas. — Con todo entusiasmo continúan los preparativos para la realización de la primer kermesse de esta Unión, con el fin de levantar un salón social, la que tendrá lugar el sábado 23 de setiembre por la tarde.

San Salvador. — *Visita del señor Luis Jourdan.* — En ausencia del pastor de la localidad, el culto del primer domingo de agosto ppdo. en Dolores, fué dirigido por el señor Luis Jourdan, de Colonia Valdense. Los muchos amigos que cuenta en ésta se alegraron en volverle a ver y en oír su predicación clara y bíblica.

Agradecemos al señor Jourdan su visita y la buena voluntad que siempre manifiesta para aceptar los ofrecimientos que le son hechos de anunciar el Evangelio.

—*Simpatía.* — Toda la congregación ha simpatizado profundamente con la señora María B. de Ramean, probada por el fallecimiento de una hermana.

Viajeros. — Procedente de la Rep. Argentina, se encuentra actualmente en ésta visitando a parientes y amigos el señor Constancio Dalmas. Le deseamos una feliz estada entre nosotros.

Enlace. — El 20 de agosto ppdo. fué invocada la bendición divina sobre el enlace de *Julio López* con *Alina Armand Pilon*: "Olvidando lo que quede atrás, y extendiéndome a lo que está delante, prosigo al blanco, al premio de la soberana vocación de Dios en Cristo Jesús".

Enfermos. — Estuvo algo delicada de salud la señora María Alberta B. de Soberuek.

—Tuvo que guardar cama durante unos días la señorita Amabelia Guigou. Sigue mejor.

—Se encuentra restablecida la señora Susana C. de Gardiol.

—Tiene que guardar cama por unos días, debido a una dolencia en una rodilla el señor Víctor Guigou.

—Completamente restablecida la hijita menor de los esposos Guigou-Rieca, de Concordia.

—Se encuentra algo delicada de salud la niña Electra Charbonnier.

—Estuvo enferma de difteria la señora Leonor B. de Charbonnier. Ya se halla restablecida.

Tarariras, Riachuelo, San Pedro y Colonia. — *Enfermos.* — Tuvo que ser llevado a Montevideo, para ser sometido a revisación médica, el joven Orestes Bonjour cuyo estado de salud es nuevamente algo delicado.

—Guardó cama unos días, hallándose ya restablecida la señora Lidia F. de Peyronel.

—Se sometió a una leve intervención quirúrgica en Rosario, el hermano J. Daniel Caffarel (hijo).

—Mejorado de su dolencia el hermano Juan B. Tourn.

—Se halla muy mejorada en su estado de salud la señorita Beatriz Rostagnol.

—Tuvo que guardar cama unos días el señor Emilio Brozia.

—Guardó cama unos días el señor David Barolin, de Riachuelo.

—Tuvo que someterse a revisación médica, la señora Elena R. de Pilon de Riachuelo.

Está internado en el Hospital de Colonia el señor Héctor Bertalot.

—A raíz de una infección a una mano tuvo que someterse a asistencia médica el señor José Felipe Negrin, de San Pedro.

—Se trasladó a Montevideo, para someterse a una intervención quirúrgica la señora Silvia L. de García, de Colonia.

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE
JAIME WEIGENSBERG
Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Rpca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beechs (blanco o en colores a $ 14.50)
NUEVA HELVECIA.

AMIGO EVANGELICO:
Cuando Ud. y su flia. estén de paso por Montevideo, recuerden que en "El HOGAR" del Ejército de Salvación encontrarán buen alojamiento a precios módicos.
Ambiente familiar
No dejen de hacernos una visita
Director: Mayor
Hilamar Gruer y Sra.
Calle Ituzaingó 1522 (entre Cerrito y Piedras) Teléf. 8 25 46

CASA ZIMMER Y ROBERT
ELECTRICIDAD Y RADIO
Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.
Venta de artefactos eléctricos y del Insuperable Receptor de Radio "Valdense"
COLONIA VALDENSE

IMPRENTA COLONIA SUIZA
DE
J. EDMUNDO GILLES Y CIA.
Por cualquier trabajo comercial, folletos, estatutos circulares, participaciones de enlace tarjetas, etc.
Consúltenos
Colonia Suiza Teléfono 37

VENDO
Terreno compuesto de 108 unidades, con casa, galpones, molino, monte para explotar y demás mejoras.
Por informes: BARTOLO ARMAN-UGON.
— Colonia Valdense.

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Viajeros. — Regresó de Montevideo la señora Luisa R. de Mondón.

—De Nueva Valdense nos visitó el señor Humberto Davyt.

—Salió para el Norte Argentino, habiendo sido designado por la Comisión Ejecutiva para realizar la visita a los valdenses diseminados, el señor Guillermo Hill. Le acompañamos con nuestros mejores votos y nuestras oraciones.

—De Colonia Valdense el señor Enrique Dalmas y familia: damos una cordial bienvenida a este hogar que próximamente ha de radicarse en la ciudad de Colonia.

—De Montevideo, por unos días, el joven Bernardo Dovat Pons.

Simpatía. — Deseamos expresar a la señora Haydée D. de Bertinat, de Colonia, y a las señoras Anita P. de Dovat de Tarariras y Santiaga P. de Gonnet de San Pedro, nuestra simpatía cristiana con motivo del fallecimiento de la señora Ernesta P. de Dovat, de La Paz.

Nacimientos. — Ha sido alegrado por el feliz advenimiento de una nena, el hogar de los esposos *Mondon-Rivoir* de La Barra.

—El hogar de los esposos *Esteban Caffarel-Margarita Rostagnol* de Tarariras, ha sido alegrado por la llegada de un varoncito.

Actividades en la Iglesia. — Con motivo de la efeméride valdense del 15 de agosto, se celebró un culto en francés en el Templo de Tarariras, con concurrencia bastante satisfactoria.

—Los cultos del 3er. domingo de agosto fueron presididos por el señor Esteban Rostagnol S. en Tarariras, por el señor Pablo M. Salomon en Riachuelo, y por el señor Nestor Tourn en Colonia, habiendo sido llamado el Pastor para presidir el culto en la Iglesia de habla francesa, de Buenos Aires.

Agradecemos muy sinceramente la eficaz colaboración de estos hermanos.

—El sábado 26 de agosto, se llevó a cabo en San Pedro, una Velada Teatral con el concurso del cuadro filodramático de la U. C. de Tarariras. A pesar del tiempo muy poco favorable, la concurrencia fué bastante numerosa y se manifestó muy gratamente impresionada por la acertada actuación de los actores y éstos, a su vez, agradecen la muy amable acogida que se les dispensó tanto en San Pedro, como en Colonia Valdense y en La Paz.

—Para el sábado 16 de setiembre, está anunciada la Kermesse organizada por la Liga Femenina de San Pedro. El beneficio será invertido en las obras de reparación que recientemente se llevaron a cabo en el Templo y en el Salón de San Pedro, y cuyo costo fué de 1.800 pesos, aproximadamente.

Asamblea de Iglesia. — El domingo 3 de setiembre se efectuará en Riachuelo una Asamblea de Iglesia para proceder al nombramiento de dos miembros del Consistorio.

Celebración de la Santa Cena. — En el culto del 2.º domingo de setiembre, en San Pedro, será celebrada la Santa Cena, y el domingo 17 será celebrada en Tarariras, en Riachuelo y en Colonia.

Curso para Obreros. — Esta importantísima actividad de nuestra Iglesia se llevará a cabo, este año, en San Pedro, los días 18 a 23 de setiembre. Todas las personas — jóvenes especialmente — interesadas en el trabajo entre los niños, están cordialmente invitadas a inscribirse, dirigiéndose al Pastor.

s. l.

Colonia Cosmopolita y Anexos. — El culto del domingo 13 de agosto pp., en Cosmopolita estuvo a cargo del Sr. Andrés Gonnet y de la Srta. Olinda Beñech. Agradecemos su cordial cooperación en reemplazo del Pastor ocupado en J. Lacaze.

—El Domingo 20 de agosto pp. por la tarde se realizó en Cosmopolita un torneo organizado por la U. C. de la localidad y al que tomaron parte miembros de las Entidades juveniles de Artilleros y de Cosmopolita.

—El fallecimiento de la Sra. Ernesta Pons de Dovat, en su residencia de La Paz (C. P.), enlutó a varias familias de esta Congregación. Les enviamos nuestra simpatía cristiana.

—La Srta. Frida Benx salió para Lascano (Rocha).

—Estuvo delicada de salud la Sra. Elisa Feldmann de Pons. Nos alegramos en apuntar que está restablecida.

—Estuvo en Cosmopolita el Sr. Roberto Geymonat.

—Pasa una temporada en Cosmopolita, preparándose para los exámenes de ingreso al Liceo el joven Orlando Schaffner-Baridon.

—En goce de licencia pasó unos días en Cosmopolita el joven Noelio Pons.

—Para la Colonia Greissing-Ibáñez salieron los esposos Benech-Roher.

—Profunda herida se causó a una mano con una sierra, el Sr. Emilio T. Planchon del Quintón. Luego de una intervención quirúrgica en el Sanatorio Rosario, su estado es satisfactorio.

Colonia Greissing-Ibáñez. — Acompañada por su esposo vino la Sra. Celina R. de Benech. La Sra. de Benech piensa pasar una temporada en casa de la hija Sra. Nelda B. de Gonnet.

El chico Denis Elbio Gonnet se fracturó un hueso del brazo acercándose inadvertidamente a una rueda de camión en movimiento. Su estado es satisfactorio.

Piensan visitar esta Colonia a mediados de octubre próximo en nombre del Consistorio de Cosmoplita, el Pastor E. Ganz y el Anciano Carlos Baridon.

Colonia Iris. — *Celebración de la Semana del Libro Evangélico.* — En las cuatro secciones de la Iglesia se celebró la Semana del Libro Evangélico, haciéndose un esfuerzo para difundir literatura evangélica. Se celebraron reuniones especiales, disertaciones, exposiciones y ventas de libros. Varias docenas de libros y folletos han sido colocados en el seno de las familias.

Conferencia Dr. Alfredo Rafaeli. — En el salón de la juventud de Villa Iris el día 8 de agosto ppdo. el Dr. Rafaeli, médico que goza de la simpatía del pueblo local por su labor desplegada en corto lapso, dictó una conferencia sobre la evolución de la medicina en los últimos 25 años y la labor que cumple en el presente, a un numeroso público que llenó por completo el salón. Un alto porcentaje de los asistentes nunca habían entrado antes a un salón evangélico. Presentó al médico el Sr. Juan P. Malan, hablando por espacio de algunos minutos el Pastor, al finalizar la Conferencia. La generosidad del médico, permitirá continuar con estas clases de reuniones en el futuro para bien de nuestras familias.

Visitas — El domingo 30 de julio, la juventud de El Triángulo recibió la visita de las hermanas de Colonia El Trigo y J. Arauz, visitantes que en total sumaban un centenar y que habían llegado en dos camiones completos. La hermosa tarde transcurrió en momentos devocionales, donde hicieron uso de la palabra el Pte. de la Asoc. de El Triángulo: Héctor Long; de la Asoc. de J. Arauz: Daniel Bonjour Dalmas; de la Asoc. de Col. El Trigo: Nelly Bertin; en representación del grupo de cadetes de J. Arauz recitó una poesía el niño Titi Malan; y finalmente usó de la palabra el Pastor. Luego de estos inspiradores momentos devocionales siguieron los de sociabilidad y de deportes. Fué una tarde llena de significado para nuestra juventud, estrechando aún más los vínculos fraternales que la unen.

El sábado 12 de agosto la juventud de Villa Iris visitó a la de J. Arauz, dando lugar por la tarde a una agradable reunión juvenil. Hicieron uso de la palabra para exhortaciones oportunas: la Srta. Delta Negrin, Juan P. Malan, Daniel Bonjour Dalmas y el Pastor. Siguieron luego instantes de sociabilidad y deportes, destacándose el volley-ball. Este intercambio fué nuevo motivo para acortar los lazos que unen a nuestra juventud y para llevarles a mayor lealtad a Cristo.

Enfermos. — Muchos son los que han pa-

sado o continúan pasando por pruebas en su salud. Recordamos aquí a muchos de ellos.

Estuvieron en Bahía Blanca para operaciones de apéndice: Clary Negrin y Adolfo Forestier; ambos jóvenes se encuentran de regreso a sus hogares y muy bien.

La Srta. Ana Janavel, acompañada por sus familiares estuvo en B. Blanca para mejor observación médica. Ha regresado. Guarda cama y su estado mejora paulatinamente.

Los esposos Adolfo Bertin y Sra., se encuentran en B. Blanca por enfermedad de la Sra.

La Sra. Elvina S. de Baridou, después de varios días de observación médica en B. Blanca, regresó a su hogar. Su estado es satisfactorio.

La Sra. María M. D. de Goy sufrió un accidente que le provocó la dislocación de un codo. Tuvo que ser trasladada a B. Blanca para atención médica. Ha regresado y sigue bien.

El Sr. Juan Pedro Vigna sufrió la fractura del brazo al intentar poner en funcionamiento su auto. Su estado es satisfactorio.

Estuvo en Bahía Blanca algunos días por razones de salud, la Sra. Amanda Long de Caffarel.

La familia de Gilberto Gonnet fué probada por la enfermedad de dos de sus hijas, una de ellas Ethel Blanca, tuvo que ser llevada inmediatamente a B. Blanca atacada de difteria. Ya ha pasado el trance más difícil y está mejor.

La Sra. Elda G. de Long fué sometida a una intervención quirúrgica en J. Arauz; se ha restablecido rápidamente.

El Sr. Orestes Rostán, acompañado de su esposa, se ha trasladado a Buenos Aires por motivos de salud para atención médica.

El anciano Augusto Cesan, está pasando por momentos de prueba en su salud desde algunas semanas.

Estuvo algunos días en cama de cuidado el Sr. Humberto Talmon.

Pasa por momentos de prueba en su salud el joven Edilio Bertalot.

Lleva varios días afectado en su salud el catecúmeno Darío Dalmas.

Han regresado de Buenos Aires, el Sr. Pedro Dalmas y su hija Aída, después de permanecer en dicha ciudad por varias semanas. Aída, que fué sometida a delicada operación, goza actualmente de buena salud.

Además varias famílias han sido visitadas por la gripe y otras enfermedades que no revisten gravedad. A todos los enfermos deseamos su restablecimiento y la presencia constante de Dios para sobrellevar las dificultades.

Personas que nos visitan. — Nos visitaron últimamente las siguientes personas. De Cnel. Suárez el joven Amadeo Long disfrutando algunos días de licencia. De Bahía Blanca, donde cumple el servicio militar el joven Orlando Gonnet, y de Buenos Aires el joven Horacio Tucat. Ha pasado algunos días visitando a sus familiares el Sr. Pedro Barrancos, quien se ha radicado con su familia en Pigüé, para desempeñar su nuevo cargo. De Espartillar el Sr. Emilio Goy y flia.

Enluec. — El sábado 12 de agosto ppdo. recibió la bendición religiosa la joven pareja Horacio Rivoir-María Esther Arce, que esa mañana había contraído enlace. Que Dios sea el inspirador de este nuevo hogar!

———ooo———

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

San Salvador. — *Marlene Teresa,* de los esposos Héctor Américo Guigou-María Teresa Gasso voló a las Mansiones Eternas, a las pocas horas de haber llegado a este mundo, el día 27 de julio ppdo. Jesús dijo: "Dejad los niños venir a mí".

La muerte tan inesperada del joven *Edelmiro Guigou Robert* ha hondamente impresionado a toda la congregación.

El acto del sepelio se realizó el 14 de agosto ppdo , y dió ocasión a grandes manifestaciones de simpatía hacia la familia sumida en el dolor.

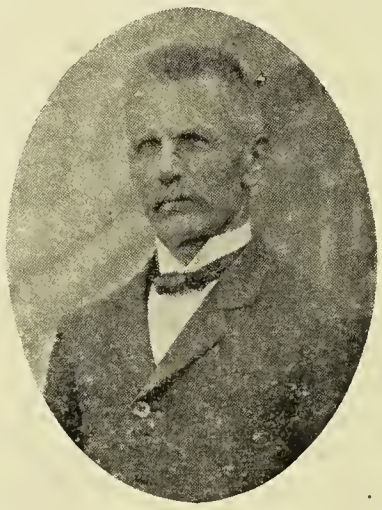
"Dios es amor" ¡Qué El sostenga y consuele a nuestros hermanos enlutados, en su grave prueba!

Colonia. — *María Cristina López Geymonat.* — A la edad de tres años, cuando la vida es toda juegos y sonrisas, esta niñita fué arrebatada al cariño de los suyos, después de muy breve y violenta enfermedad que los esfuerzos de la ciencia no pudieron vencer.

El sepelio efectuado el 1.º de agosto, dió lugar a una conmovedora manifestación de duelo y contó con la presencia de una muy numerosa concurrencia que escuchó con profundo interés las palabras de consuelo, de fe y de esperanza del Evangelio.

Renovamos a los atribulados padres y a todos los deudos la expresión de nuestra profunda simpatía cristiana y la seguridad de nuestras oraciones.

Colonia Iris. — *Bartolomé Berton.* — Después de sufrir por varias semanas las alternativas de la enfermedad, falleció el



Bartolomé Berton
C. Valdense, enero 3, 1861
Villa Iris, julio 20, 1944

20 de julio ppdo. en Villa Iris, el anciano Don Bartolomé Berton. Nacido en Colonia Valdense el 3 de enero de 1861, era hijo de los esposos Bartolomé Berton-Susana Lantaret, de los primeros fundadores de Colonia Valdense. Desde 1906 se había radicado en Colonia Iris, donde vió crecer a una apreciada familia. En 1932 había visto partir a su compañera y sus últimos años transcurrieron en el hogar de su hija Susana, Sra. de Ernesto Rochou, quien hasta los últimos instantes supo prodigarle su cariño y atención de hija.

En las últimas semanas de su enfermedad, el anciano Don Bartolomé, expresaba, repetidas veces, su confianza de que Dios le llamaría de un momento a otro. Estaba listo para partir; tan solo esperaba el llamado de su Padre Celestial. Dió claras evidencias de la profundidad de su fe y supo alentar e inspirar a quienes le rodeaban. Fué una larga y hermosa vida que partió a gozar de la presencia del Dios Eterno.

Tanto el acto religioso en el hogar, como en el cementerio, contó con una grande concurrencia que puso de manifiesto la simpatía y aprecio que contaba en toda la Colonia donde había batallado por largos años. ¡Quiera Dios bendecir y consolar a los hijos y familiares de este anciano que ha partido!

Ilma Minella Bertin. — Cuando todo hacía confiar en largos años de vida, partió la niña Ilma Minella, hija de Victorio Bertin y María Elena Negrin, nacida en Villa Alba el 17 de enero de 1932, el 9 de agosto en Bahía Blanca. Enfermose rápidamente esta niña y llevada a B. Blanca fué sometida a una operación de apéndice; sufrió 4 semanas dando siempre, hasta los últimos días, esperanzas de su restablecimiento. A pesar de sus cortos años, supo demostrar el arraigo de la fe en su corazón Repetidas veces se le vió dirigirse en oración al Padre Celestial a quien había aprendido amar en su hogar y en la Escuela Dominical.

El día 10 de agosto en Jacinto Arauz, donde habían llegados sus restos mortales, tuvo lugar la ceremonia religiosa en el hogar de Julio C. Grill y luego en el cementerio local, siendo muy numeroso el público que acompañó a los familiares en esta dura prueba. ¡Quiera el Señor consolar a los padres y hermanos y familiares de esta niña que Dios quiso llamar a sí!

Pedro Sassi. — En Bahía Blanca, donde se había trasladado para atención médica dejó de existir el 22 de agosto, en forma inesperada Don Pedro R. Sassi, de 62 años de edad. Era hijo de Pedro Sassi y Carolina Ortlinger, había nacido el 30 de agosto de 1882 en Entre Ríos. Radicado en esta Colonia, había formado hogar con Albertina Rostan. Ambos vieron crecer a una numerosa familia. Por muchos años, alrededor de 14, Don Pedro fué Juez de Paz en el Pueblo de Villa Alba (hoy General San Martín) donde supo granjearse la simpatía de todos los que tuvieron contacto con él. Sus restos fueron traídos a General San Martín. Tanto en la casa de Don Emilio Rostan, donde fueron depositados por algunas horas sus restos mortales, como en el cementerio, fueron muchos los que testimoniaron con su presencia las simpatías que les unían al desaparecido. El sepelio tuvo lugar el 23 a la mañana. ¡Quiera Dios consolar a los familiares afligidos en esta prueba!